LA UNION.

Valparaiso, mártes 31 de enero de 1888.

LAS LECCIONES

DEL PRESIDENTE CLEVELAND.

I

El Mensaje enviado al Congreso por el Presidente de los Estados Unidos, con motivo del desequilibrio cada año mayor que entre los gastos y las entradas se observa por el esceso de éstas, en aquella próspera República, es un documento en sumo grado sujestivo y susceptible de mui útiles aplicaciones a la actualidad política y económica de nuestro propio pais.

No trataremos de investigar las causas que han producido la situacion fiscal tan escepcionalmente favorable—favorable hasta llegar a convertirse en inquietante—de que habla Mr. Cleveland en su Mensaje; porque ese problema, para ser dilucidado de un modo satisfactorio y acertadamente resuelto, exijiria datos de que carecemos y un espacio de que no podemos disponer.

En jeneral y tratando solo de espresar una opinion, no de presentar a los lectores los resultados de una demostracion, diremos que a esa estraordinaria prosperidad económica y fiscal ha llegado la gran República—a pesar del vicioso sistema de sus tarifas—en fuerza de las incomparables ventajas que en estension, feracidad y especialísimas condiciones de su territorio, debe a la Providencia, y del estraordinario impulso que las libertades políticas y civiles de que gozan sus hijos han dado al poder productivo de la nacion.

Los Estados Unidos ha sido un millonario de la fortuna que, como tal, ha podido sin comprometer su situacion, sacrificar de vez en cuando al error en materias políticas y económicas. Y así como no bastó a detener su crecimiento la llaga gangrenosa de la esclavitud, no ha sido tampoco poderoso para impedirle seguir avanzando a pasos jigantescos por el sendero del progreso la molesta y enconosa espina del proteccionismo.

En cuanto al sobrante, él es una consecuencia natural de la descentralizacion de los servicios y de los gastos que en vez de pesar sobre el Erario de la nacion, pesan en sus cuatro quintas partes, sobre los Estados, sobre los municipios y sobre los hombros robustos de los ciudadanos que, solos o asociados, los ponen resueltamente a todo jénero de obras y empresas de pública utilidad.

Agréguese a lo dicho el ahorro incalculable que importa para los Estados Unidos la falta de un ejército y de una escuadra semejantes a los que las grandes potencias europeas se creen precisadas a sostener; y no causará estrañeza el fenómeno, nuevo en la historia económica de las naciones, de que trata Mr. Cleveland en el Mensaje que envió al Congreso en diciembre del año pasado.

Segun ese notable documento, los habitantes de los Estados Unidos pagan al Fisco anualmente de ochenta a cien millones de pesos, que no encuentran útil inversion en los servicios públicos y que Mr. Cleveland juzga que por lo mismo no están sus conciudadanos en la obligacion de pagar.

Es el reconocimiento solemne y esplícito del importantísimo principio de buena administracion financiera que mas de una vez en estas columnas hemos recordado de que los impuestos solo son lícitos y obligatorios para los contribuyentes en tanto cuanto sean exijidos por los gastos que los servicios públicos demanden.

Mas allá, con respecto al Gobierno, cesa el derecho de exijirlos y, con respecto a los ciudadanos, el deber de pagarlos.

Nuestros conductores que se han obstinado hasta ahora en rechazar prácticamente ese principio, harian bien en meditar las declaraciones de Mr. Cleveland y mejor aun en imitar su ejemplo.

Porque es lo cierto que, aunque por causas mui otras que las que han producido el fenómeno del sobrante de las rentas en la Gran República, él está realizándose tambien en nuestro pais. Si no a consecuencia de las condiciones de nuestro territorio, ni de nuestra poblacion, ni de nuestras instituciones políticas, a consecuencia de la adquisicion del territorio de Tarapacá, la suma de las rentas nacionales ha aumentado en Chile en proporciones desproporcionadas con las exijencias del servicio público.

Tenemos tambien, aunque mas modesto que el de los Estados Unidos, un sobrante en los ingresos que por lo claro está revelando a nuestros administradores que ha llegado la hora de alijerar un poco la carga de los impuestos que pesa sobre los ciudadanos.

Lo que en Estados Unidos va a hacerse, deberia hacerse tambien aquí, y con mucha mayor razon que allá; porque allá—cosa que aquí no sucede—la opulencia del Fisco no es mas que el reflejo del incremento de la fortuna de los particulares.

Si allá un Fisco rico se cree en la obligacion de hacer mas liviana la carga que pesa sobre un pueblo opulento ¿cómo se escusaria aquí de seguir su ejemplo un Fisco opulento con un pueblo de escasa fortuna y azotado por la adversidad?

Pero, no solamente en todo menos que en disminuir las antiguas contribuciones que pesan sobre los chilenos piensan nuestros liberales administradores, sino que hasta ahora se han negado con tenacidad increible a suprimir siquiera las que, con el carácter de transitorias y provisionales, se establecieron para hacer frente a las necesidades de la guerra.

Toda la actividad del Gobierno se dedica a la creacion de nuevos empleos y a la concesion de pensiones, a la construccion de nuevas obras públicas, a la fácil tarea de satisfacer, por medio del gasto inconsiderado de los caudales públicos, las exijencias de la populacheria y del compañerismo político.

Entre tanto a los pobres contribuyentes estrujados no les queda otro consuelo que el de oir hablar de los gordos sobrantes que año a año ven pasar sobre sus cabezas, como nubes sin agua o con agua que van a descargar mas lejos, sin aliviar en nada su situacion y antes empeorándola con el espectáculo de la fácil e inmerecida prosperidad ajena.

Mantener, cuando los millones sobran, antiguas contribuciones tan absurdas y dañinas como la de alcabala; y sobre todo negarse a suprimir gravámenes como el del décimo adicional y otros, establecidos solo para mientras durase la guerra, a despecho de la palabra oficial solemnemente empeñada de abolirlos tan pronto como pasasen aquellas escepcionales circunstancias y la situacion del Erario lo permitiese, es mas que una informalidad impropia de hombres de Estado que saben respetarse, una burla grosera a las espectativas de los ciudadanos.

Sabemos que hai Ministros que dicen que aunque tuvieran un sobrante anual de veinte millones no les faltaria en qué gastarlos. Pero no se trata de gastarlos de cualquier modo y en cualquier cosa, sino de gastarlos en el servicio público y de suerte que lo que se gasta produzca tanto por lo menos como habria podido, a haberse dejado el gasto a la iniciativa de los particulares.

Hai, por lo tanto, que considerar, al lado de la utilidad relativa de la inversion fiscal—suponiendo que ésta se haga en obras que tengan alguna—la inversion particular que los contribuyentes habrian hecho a habérseles dejado en los bolsillos la suma representada por ella.

Hai que considerar ademas los límites del campo de accion del Gobierno, que no ha sido instituido para invertir por via de autoridad sino aquella parte de las rentas de los particulares que exija el pago de los servicios que deben correr bajo la direccion del Estado.

Hai, por último, que tener mui presente que cuanto mayores sean las sumas que los gobiernos distribuyan, mayores serán sus medios de influencia y mas escasas las probabilidades que queden a los pueblos para mantener o conquistar sus libertades.

A esta causa se deben principalmente las creces que el autoritarismo ha tomado en Chile en los últimos años. Antes de la guerra éramos un pueblo pobre pero sano todavia, oprimido por un Gobierno fuerte. Despues de la guerra somos un pueblo, pobre siempre, y ademas enfermo oprimido por un Gobierno doblemente irresistible por la fuerza con que oprime y por el oro con que tienta y corrompe.

Fuera de las reflexiones espuestas, el Mensaje del Presidente de los Estados Unidos a que haciamos referencia mas arriba, sujiere otras relativas a nuestra actualidad económica que haremos en un próximo artículo porque hoi no podríamos sin dar al presente desacostumbradas dimensiones.

TELEGRAMAS

AJENCIA HAVAS.

(Noticias especiales para *La Union.*)

PARIS 29th.—The debate on the Budget for this year only commenced yesterday in the Chamber of Deputies. In the meantimo the public expenditure is being met by the 3/12 provisional budget asked for by the Cabinet in December last.

BERLIN 29th.—The Reichstag continues discussing the Bill for renewing the laws against the Socialists.

ROME 29th.—Pope Leo XIII continues conceding special audiences to different personages and delegations who have arrived from all parts of the world on account of the Papal Jubilee. Yesterday it was the turn of the Brazilian Deputation. On this occasion His Holiness gave an important address, in which after eulogizing the Emperor Don Pedro II, he expressed his fervent wishes for the peace and prosperity of Brazil. It is stated in political circles that a marriage has been arranged between the Crown Prince Victor Emmanuel of Italy and the eldest daughter of the Count of Flandes.

LISBON 29th.—Serious disturbance have occurred among the people of the Island of Madeira. The authorities succeeded in repressing them.

PARIS 30th.—A telegram *vio* Constantinople announces that the Turkish police forcibly entered the French Consulate in Damascus and arrested a French subject. The Duke of Montebello, French Ambassador, has laid a serious claim before the Porte on account of this outrage.

(TRADUCCION.)

PARIS, enero 29.—La discusion de los presupuestos para el año en curso, empezó solamente ayer en la Cámara de Diputados. Mientras tanto los servicios públicos se siguen atendiendo con los tres dozavos provisionales solicitados por el gabinete, en diciembre último.

BERLIN, 29.—El Reichstag, continúa discutiendo el proyecto de renovacion de las leyes contra los socialistas.

ROMA, 29.—El Papa Leon XIII, sigue concediendo audiencias especiales a las diversas personas y delegaciones venidas de todo el orbe, con motivo del Jubileo Papal. Ayer tocó su turno a la diputacion brasilera. Con este motivo Su Santidad les dirijió una importante alocucion, en la cual, despues de hacer el elojio del emperador don Pedro II, espresó sus ardientes votos por la paz y prosperidad del Brasil.

—En los círculos políticos, se habla de estar acordado el matrimonio del príncipe heredero de Italia, Víctor Manuel, con la hija mayor del conde de Flandes.

LISBOA, 29.—En la isla de Madera, ocurrieron sérios disturbios populares. Las autoridades consiguieron reprimirlos.

PARIS, 30.—Un telegrama via, Constantinopla, anuncia que la policía turca invadió el consulado frances en Damasco, arrestando a un ciudadano frances. El embajador, duque de Montebello, entabló ante la Puerta un sério reclamo por el atentado.

CABLE SUB-MARINO.

NEW YORK, Jan. 28th—The delay in the arrival and departure of the mails, owing to the snow blockade, continues. The storm was worse last night. The Chicago express, over the New York Central, due at eight twenty last night, did not arrive till eleven this morning. All trains from the Western Erie were four to five hours late. The Central is making no attempt to send out freight trains. One thousand six hundred East-bound freight-cars, all loaded, are stalled at East Syracuse. Over a hundred more are at West Albany (Atoksit).

BUCHAREST, Jan 29.— The Minister of War has paid an unexpected visit to the Arsenal and inspected the military work. He expressed dissatisfaction at the progress made, and declared that the work ought to be carried on more rapidly, and said: «Who knows from one hour to another what may happen?»

LONDON, Jan. 29.—Mail advices from St. Petersburg say that Russia intends to largely increase her garrisons on the Pacific coast and also to increase the Pacific fleet. It is also stated that the telegram conveying this information was suppressed by the Russian censor.

HAVANA, Jan. 29. — The epidemic of crime which prevailed here lately has subsided and the island is once more in a normal situation. The bandits who infested the country districts have been relentlessly hunted down by the authorities. The reports published in the American newspapers are greatly exaggerated and are supposed to have originated from the revolutionists or the enemies of the Captain General from Key West.

PARIS, Jan. 29.—In the Camber of Deputies yesterday M. Flourens, Minister of Foreign Affairs, in the debate on the Treaty of Comerce between France and Mexico, said it behoved France to preserve her markets in Mexico which the United States were trying to take from her. At the conclusion of M. Flourens' speech the Chamber adopted the Treaty.

PESTH, Jan. 29.—In the Lower House of the Hungarian Diet the Premier, replying to a question regarding Russia's military preparations, said there was no ground to doubt that the reciprocal *bona fides* of the Powers allied for the preservation of peace and their own security were the consequence of the marked displacement of the Russian troops and their transfer in the direction of the Austrian frontier. Government, without doubting the Czar's pacific declarations and avoiding all semblance of provocation, considered it a duty to see that the necessary measures were taken to assure the safety of the frontiers in case of an emergency.

BERLIN, Jan. 29.—Private advices from Vienna state that the diplomatic relations recently opened betwen Count Kalnocky and Prince Lobanoff have been abandoned. The condition of affairs between Russia and Austria is simply that of each waiting for the first chance to strike. Reports arriving from the Polish frontier confirm the activity among the Russian troops. The defects of the commissariat are being remedied. Austrian war officials suspect that the real object in view is the invasion of Bulgaria and that the aim of the Czar's strategy is to entrap Austria into sending the bulk of her forces into Galitzia while the real *coup* will be delivered in the Balkan Peninsula. If Russia enters Roumania Austria will hold it a *casus belli.* Russia has obtained a loan in Amsterdam of 4.500,000 pounds sterling.

NOGALES, Arizona, Jan. 30.—Captain Vicente, with ten soldiers and citizens overtook a band of Yaqui Indians, numbering twenty, at a place called Bucabamba yesterday, and in the fight which ensued several Indians were killed. Five squaws and seven children were captured.

WASHINGTON, Jan. 30.—The plea for the rejection of a proposed Extradition Treaty between Russia and the United States has been received by Senator Hawley from Stepniak, a Russian Nihilist in London. He sustains the rule with all civilized nations that nobody can be condemned without his defence being heard, and that the proposed treaty, if ratified, will be a wholesale condemnation to capital punishment or worse of a great number of patriotic Russians designated as Nihilists, who seek refuge in a so-called free country from the despotism of the Czar.

DUBLIN, Jan. 30.—Michael Davitt, speaking at Rathkeall, County Limerick, yesterday, advised the tenants of Lord Guillamore not to accept the offer tendered them to purchase their own farms because of the heavy burdens which would surely accrue under the present circumstances, and because Lord Guillamore had already evicted two tenants. He considered the persons taking farms of evicted tenants as cowardly, slimy renegades and social lepers the contact with whom ought to be considered a stigma.

CONSTANTINOPLE, Jan. 30.—The Porte has requested England to evacuate Zeila.

NEW YORK, Jan. 30.—The Irish Volunteers held a meeting last night, to hear O'Donovan Rossa, and Frank O'Byrne, the principal Fenians. Both advised Irishmen to imitate the men who killed Lord Cavendish and Mr. Bourke, and also advocated the use of dynamite.

(TRADUCCION.)

NUEVA YORK, 28.—Sigue la demora en la llegada y la salida de los correos a causa del bloqueo de la nieve. Anoche la tempestad fué mas récia. El espreso de Chicago del *Central* de Nueva York, que debia haber llegado anoche a las ocho veinte, no llegó hasta las once de la mañana de hoi. Todos los trenes del *Western Erie* llegan con cuatro o cinco horas de atraso. El *Central* no trata de despachar tren de carga alguno. Mil seiscientos carros de carga, con destino al Este, todos cargados, están parados en East Syracuse; otros cien mas hai en West Albany (Atokait.)

BUCAREST, 29.—El ministro de la guerra hizo una visita inesperada al arsenal e inspeccionó las obras militares. Se espresó poco satisfecho del progreso que se habia hecho, y dijo que los trabajos debian ser llevados a cabo con mayor rapidez. Agregó: «¿Quién sabe lo que podrá suceder de una hora a otra?

LÓNDRES, 29.—Noticias recibidas por correo de San Petersburgo comunican que la Rusia piensa aumentar mucho sus guarniciones y su flota en la costa del Pacífico. Se dice tambien que el telegrama que trajo este dato fué suprimido por el censor ruso.

HABANA, 29.—La epidemia de criminalidad que reinaba últimamente en ésta ha desaparecido y la isla se encuentra otra vez en una situacion normal. Los bandidos que infestaban los distritos rurales han sido perseguidos sin misericordia por las autoridades. Los rumores publicados últimamente por los diarios americanos eran mui exajerados, y se cree que han tenido su oríjen de los revolucionarios o de enemigos del capitan jeneral, desde Cayo Hueso.

PARIS, 29.—Ayer, en la Cámara de Diputados, durante el debate sobre el tratado entre Francia y Méjico, dijo M. Flourens, Ministro del Esterior, que era necesario que la Francia conservara los mercados en Méjico que los Estados Unidos le trataban de arrebatar. Al terminar M. Flourens su discurso, la cámara aprobó el tratado.

PESTH, 29.—En la cámara baja del parlamento húngaro, el primer ministro, en contestacion a una pregunta sobre los preparativos militares de la Rusia, dijo que no existia motivo para dudar que la buena fé mútua de las potencias aliadas para conservar la paz y su propia seguridad, eran la consecuencia de la marcada disposicion de las tropas rusas y su traslacion con direccion a la frontera austriaca. El gobierno sin dudar de las declaraciones pacíficas del czar, a la vez que evitaba toda provocacion, consideraba que era su deber tomar todas las medidas necesarias para la seguridad de la frontera en el caso de una emerjencia.

BERLIN, 29.—Noticias particulares de Viena comunican que han sido abandonadas las relaciones diplomáticas iniciadas recientemente entre el conde Kalnoky y el príncipe Lobanoff. La situacion de Austria y Rusia es del que espera el primer golpe.

Noticias de la frontera confirman que reina gran actividad entre las tropas rusas. Se están corrijiendo los defectos de la comisaría.

Los oficiales austriacos sospechan que el verdadero fin es la invasion de Bulgaria y que el objeto estratéjico del czar es conseguir que Austria envie el grueso de su ejército a Galitzia, mientras que el verdadero golpe se daria en la península del Balkano. Si Rusia entra a la Rumania, el Austria lo considerará un *casus belli.*

La Rusia ha conseguido en Amsterdan un empréstito de £ 4.500,000.

NOGALES (ARIZONA), 30.—El capitan Vicente, con diez soldados y paisanos, dió alcance ayer a una banda de indios *yaquis* en número de 20, en un lugar llamado Bucabamba. En el combate que siguió fueron muertos varios indios. Cinco mujeres indias y siete niños fueron tomados prisioneros.

WASHINGTON, 30.—La solicitud pidiendo el rechazo del proyectado tratado de estradicion entre Rusia y Estados Unidos, fué recibida por el senador Hanley de Stepniak, un nihilista ruso en Londres, el que sostiene que, segun la regla establecida entre todas las naciones civilizadas, ninguna persona podria ser condenada antes de oirle su defensa, y ademas que el tratado proyectado, si fuese ratificado, significaria la condenacion a la pena capital o a alguna pena peor para un gran número de patriotas rusos designados como nihilistas que tratan de asilarse del despotismo del czar en un pais que se da el nombre de *pais libre.*

DUBLIN, 30.—Hablando ayer en Rathkeall, condado de Limerick, Mr. Michael Davitt, aconsejó a los arrendatarios del lord Guillamore que no aceptasen la oferta que se les habia hecho para comprar los funditos que arrendaban, a causa de los muchos gravámenes que tendrian que sufrir de todos modos en las circunstancias actuales, y a causa de haber lord Guillamore desahuciado ya dos de sus arrendatarios. Calificaba las personas que ocupaban funditos de arrendatarios desahuciados como renegados, cobardes y mugrientos, y leprosos sociales, cuyo contacto debia ser considerado un estigma.

CONSTANTINOPLA, 30.—La Puerta ha solicitado de Inglaterra que desocupe a Zeila.

NUEVA YORK, 30.—Los voluntarios irlandeses celebraron una reunion anoche para oir a O'Donovan Rossa y Frank O'Byrne, los dos principales fenianos. Ambos aconsejaron a los irlandeses que imitaran el ejemplo de los hombres que mataron a lord Cavendish y a M. Burke, y abogaban por el uso de la dinamita.

REVISTA DE LA PRENSA.

EL ESTANDARTE CATÓLICO.—28 de enero.—Saluda al Iltmo. y Rvdo. señor arzobispo de Santiago en el primer aniversario de su consagracion episcopal y lo felicita por la árdua e importatísima labor que en tan corto espacio de tiempo lleva realizada.

LA LIBERTAD ELECTORAL.—28 de enero.—Dedica nuevamente un largo artículo necrolójico que al pié lleva la firma del señor A Matte, a deplorar el fallecimiento del señor Amunátegui.

LA EPOCA.—Defiende a los tres Ministros de Relaciones Esteriores que ha tenido desde setiembre del 86 el señor Balmaceda, los señores Godoi, Freire y Amunátegui, en especial al segundo, de los cargos de impericia y falta de preparacion que a uno de ellos ha hecho *El Heraldo* con motivo de las complicaciones diplomáticas que últimamente han surjido en Europa.

—En un segundo editorial, muestra la conveniencia y necesidad que asisten al proyecto de creacion de nuevos juzgados, combatido en la Cámara por los diputados conservadores, y en un *post-scriptum* se felicita de que dicha corporacion lo haya despachado favorablemente.

A BORDO DEL «VALDIVIA.»

Eramos a bordo unos sesenta sabios: veinte entre señoras y niñas, los demas varones,—y todos decididos a no dejar pasar un solo detalle del celeste fenómeno sin denunciarlo inmediatamente a la ciencia.

No llevábamos muchos instrumentos de observacion; nada mas que un par de ojos por cabeza,—pero algunos de ellos tan penetrantes y de tan poderoso alcance, que sobraban, no solo para llegar a la luna, sino para eclipsar al lucero del alba. Brillaban delante de los improvisados astrónomos como diciendo en su luminoso lenguaje de destellos:—«No tengan ustedes cuidados; si la luna se eclipsa, aquí estamos nosotros.»

Rujia el viento, levantando en lluvia de sal y en torbellinos de espuma las encrespadas olas.—Contábamos con todas Ellas para llenar de astros terrenales el *Valdivia,* y hacer que si nos miraban desde la luna como nosotros ibamos a mirarla a ella, nos tuviesen por lo menos envidia. Pero muchas, al llegar al muelle y al ver los buques, las lanchas y los botes arremolinándose sobre el mar como hojas de árboles sacudidas por el huracan, se volvieron atras: su amor a la ciencia no iba tan lejos.

En cambio, algunas bellas animosas se lanzaron heróicamente a las ondas,—movibles como Ellas. La proa de la lancha a vapor alzaba gruesos penachos de agua, que caia en impertinente y copiosa lluvia al interior. No importa: todo lo arrostraban Ellas por el amor...de la luna!—Bella, sonriente, serena, como una graciosa Venus habituada al mar de cuyo seno hubiera surjido, iba una en la popa, desafiando al vendabal y tarareando a media voz la conocida cancion «Sentada en la popa voi...» No quiero acordarme de quien iba a su lado.

La lancha habia hecho ya su tercer viaje; la comision astronómica estaba completa.

* * *

El azul, el blanco, el rosado, el gris, el escoces, todos los alegres colores primaverales de los trajes femeniles matizaban la cubierta del vapor.

Hasta las jarcias silbaban enamoradas, como queriendo entonar al compas del viento sus ásperas canciones de amor. Es que debajo de ellas se deslizaban en numeroso enjambre las señoritas Freire, las señoritas Viollier, las señoritas Torres, la señorita Valdes Eastman, la señorita Fontaine, la señorita Garland, las señoritas Willshaw, las señoritas Orrego, las señoritas Lopez.

Habiamos pensado llevar a bordo todo un firmamento; llevábamos por lo menos una constelacion.

Un pito a vapor y un ruido cercano de campana nos hace correr a todos a estribor. Es el *Laja* que se desprende de su fondeadero y se hace a la mar. Sobre la cubierta, los viajeros de la otra espedicion sacan sus pañuelos y nos saludan fraternalmente. Buen viaje!

La banda de la policia rompe con los animados compases de un vals, y cuatro, seis, ocho parejas jiran en torbellinos de colores sobre la cubierta. Se habria dicho que al *Valdivia* se le iban tambien los piés por bailar, porque comienza con un inquieto balance, presajiador de abundantes mareos. Pero los que bailan no se preocupan del mar, ni del viento, ni de las amenazas del buque...Oh alegre juventud!

Sobre los bancos de cubierta las señoras V. de Freire, O. de Orrego, R. de Viollier, K. de Garland, L. de Willshaw, parecen mirar reflexivamente las olas cada vez mas violentas, como presintiendo incómodas traiciones para mas tarde.

Suena la campana, se leva el ancla,—y a la mar!

* * *

Por algun tiempo todas Ellas resisten valientemente a la tempestad del mar,—con la misma fuerza de ánimo con que resisten a las tempestades del corazon.

Pero antes de las dos millas, ya algunos rostros comenzaban a ponerse pálidos; un par de ojos negros que andaban por ahí haciendo dudar de que pudiera haber eclipses de luz mientras ellos brillasen, principian a velarse sensiblemente con el mal de mar,—y nos convencen a todos de la efectividad de los eclipses.

—Dios mio! esclama una linda rubia que siente vacilar sus pequeñitos piés: creo que no alcanzaré a ver la luna.

—Será una gran desgracia para la ciencia, señorita, le observa su compañero.

—Y para todos nosotros, agrega uno que busca grupos donde encajar una palabra.

—Dígame usted, agrega ella sonriendo, ¿no podria dejarse el eclipse para mañana, cuando haya menos viento?

—Si estuviéramos en tierra, haria yo lo posible para que se postergase, señorita; pero en el mar, usted sabe, no manda mas que el capitan.

El capitan Mannzen pasaba en esos momentos junto a nosotros.

—Oh! dijo: yo mando mi buque, pero no la luna. Es barco de otra compañía!

—Y qué rumbo llevamos, capitan?

—Creo que rumbo del Paraiso, replica él con galante movimiento.

—Entonces, tienen razon para decir que el camino del Paraiso es mui áspero!

En efecto, el viento arreciaba a medida que nos alejábamos de la costa, y el vapor luchaba violentamente con las enormes olas. A veces, el agua que se estrellaba furiosa contra los costados, saltaba en compactos goterones sobre cubierta. Todos se acojen al centro del buque, buscando cómo guarecerse del agua y del balance.

De pronto una alegre carcajada sacude hasta a los que principiaban a marearse. Uno de los espedicionarios ha quedado en cabeza. El viento le arrebató el sombrero, lo hizo jirar vertijinosamente en la altura, y luego, encontrando que aquel era un pequeño juguete para sus ímpetus, lo arrojó al mar. Ya tenemos un naufrajio que contar.

¡Cuántos náufragos de la vida se pierden así, entre la risa indolente de los espectadores!

* * *

—Primer caso de cólera! grita uno.

Es la linda niña rubia, cuya alegre cabecita no ha podido resistir mas tiempo. Renuncia definitivamente a ver la luna, y se hace llevar a un camarote.

Entonces alguien se propone luchar contra el mareo y arrebatarle sus víctimas, y prepara una bebida «anti-colérica» que produce, en efecto, escelentes resultados. Se le bautiza con el nombre salvador de *padre Delaunay.*

Se habria dicho que el mareo es mal contajioso: apenas dió una la voz de alarma, la epidemia cundió rápidamente. Dos casos, luego tres, despues ocho; las señoras se hacen llevar abajo; el «padre Delaunay» comienza a perder su prestijio; aun los jóvenes que atendian mas abnegadamente a las bellas enfermas se sienten atacados del mal.

Sin embargo, la cubierta ofrece un aspecto vivo y bullidor: las señoritas Freire, Valdes, Orrego y otras bailan aun animosamente; la señorita Fontaine, sentada en la borda, mira al mar con ojos serenos, que hacen descansar del temporal; la señorita Viollier discute curiosamente sobre eclipses con un astrónomo de indiscutible ciencia.

—Pero al fin, qué cosa es un eclipse?

—La interposicion de la tierra entre el sol y la luna.

—Pero es eso lo que no entiendo.

—Un ejemplo la hará a Ud. comprender claramente: suponga Ud. que una hermosa niña alumbra la estrella de mi vida; si entre ella y yo se interpone un cuerpo opaco, como una suegra o un rival, por ejemplo, mi estrella se eclipsará en el acto. ¿Comprende ahora?

Ella sonrie, queda un momento descifrando la comparacion, y luego esclama convencida:

—Prefiero los eclipses de luna!

Es la misma opinion que yo me he formado, despues de serios estudios de astronomia.

* * *

Estábamos en plena mar. La distancia, que se hacia aun mayor con la caida de la tarde, nos mostraba como una vaga línea parda los cerros de la costa. Un cielo sereno arriba, un mar revuelto y ajitado abajo, y en el buque algunos astros humanos vacilantes, que parecian haber perdido su rumbo, paseándose apresuradamente por la cubierta como para huir del mareo que los perseguia: así navegábamos.

El jóven «almirante» de la espedicion, que no se sentia mui bien él mismo, pero que a fuerza de galante voluntad vencia las injurias del mar, nos avisó que era la hora de comer. Los estómagos protestaron por unanimidad. Se acordó esperar el eclipse, y comer despues,—si el mareo pasaba.

Pero el mareo llegaba, en vez de pasar. Los que hasta ese momento habian ofrecido con viril entereza el apoyo de su firme brazo a las niñas ya diezmadas por la epidemia marítima, buscaban al fin un pretesto para ir a echarse inertes en sus camarotes.

—Señorita, voi a dejar abajo mi sobretodo; hace mucho calor,—decian los que andaban abrigados.

—Señorita decian los otros, está haciendo mucho frio; permítame usted ir a buscar mi sobretodo abajo.

Y la operacion de traer o dejar el sobretodo era tan larga, que ninguno volvia a subir sobre cubierta.—La escusa se hizo al fin tan jeneral, y al mismo tiempo tan contradictoria, que apenas alguno comenzaba a flaquear, se le acercaba sonriendo una niña a decirle con cómica solicitud:

—¿No siente usted mucho calor? No quiere ir a dejar su sobretodo?

O bien:

—Baje usted a traer su sobretodo: hace tanto frio!

El mar se encargaba de vengar pronto a los burlados: tambien Ellas tenian que bajar a poco rato «en busca de abrigo».

* * *

Los que tenian el estómago y la cabeza bastante firmes para resistir a esa enorme cuna en que avanzábamos cimbrándonos sobre las olas, pudieron contemplar uno de los mas hermosos espectáculos que es dado admirar sobre el mar:—una puesta de sol.

Una especie de inmenso incendio comenzó a teñir el horizonte, por el lado del poniente. El sol se agrandaba rápidamente, como una enorme masa de fuego que viniese cayendo del cielo. Se esperaba por momentos ver saltar columnas de agua, en el instante en que esa bala incandescente se estrellase contra el mar.—Por el oriente, un cielo pálido, indeciso, velado con neblinas; por el lado opuesto una vasta claridad de llamas. Era un contraste soberbio, que compensaba desde luego la esperada vision del eclipse.

Las niñas habian suspendido momentaneamente su charla, su risa—y hasta su mareo,—como aves que quedan suspensas y silenciosas ante un fenómeno imprevisto. Apoyado en la barandilla, miraba yo con igual atencion el espectáculo magnífico del cielo, y el singular espectáculo del buque. Admiraba aquella prodijiosa facilidad de la mujer para pasar de la bulla al silencio, de lo fútil a lo grave, de la risa a la contemplacion,—del cariño a la indiferencia!

El capitan Mannzen, viejo lobo de mar habituado a las tempestades y a las grandezas imponentes del cielo y del océano, se paseaba buscando con la mirada especial de los marinos—con esa mirada que vá mui lejos,—el disco de la luna. Debió adivinar sin duda lo que yo pensaba, porque se acercó a mí y me dijo con acento de consejo:

—Cuidado! Tenga usted presente siempre estas palabras de Fletcher: «Encárgate de guiar tú solo, en medio de una borrasca, un navio de alto bordo, antes que de gobernar a una mujer.»

—¿Fletcher era aleman, creo?

—Sí, pero el corazon de la mujer es igual en todas partes.

—Gracias; no olvidaré el consejo.

No lo he olvidado, como se vé, y aun he querido repetirlo aquí para el uso privado de mis lectores.

* * *

Un espectáculo de otro jénero se presentaba en esos momentos a nuestras miradas.

Entre las brumas de la tarde y las olas del mar, surjieron en el horizonte tres naves a la vez: por un lado, un buque de vela que se alejaba hácia el norte, con aquel misterio inespresable de los barcos que despliegan sus velas en la soledad inmensa del mar; al frente, el vapor *Rio Claro,* si no me equivoco, que iba al sur, dejando en el aire un largo penacho de humo; y por el otro lado el *Laja,* que andaba en las mismas aventuras que nosotros, y al cual veiamos con lástima cimbrarse desesperadamente. Despues he sabido que tambien ellos nos compadecian, al contemplar los formidables balances de nuestro vapor.—Así, pues, pasa en el mar lo mismo que en la tierra: la mitad de los buques se rien de la otra mitad.

Mientras el mar y el firmamento nos ofrecian diversas perspectivas, el señor Cornish se encargaba de tomar fotográficamente diversos grupos de la espedicion.—Aquel mismo dia, el señor Cornish habia recibido de Europa un injenioso y bonito aparato fotográfico de bolsillo, pequeño como un reloj y rápido como el pestañeo de un ojo humano. Bastaba fijar el objetivo en un punto y oprimir un boton para que la fotografía quedase hecha instantáneamente. El efecto es tan rápido y seguro, que se puede tomar la vista hasta de un tren que pase a toda velocidad.—El señor Cornish ha obtenido así seis vistas de la cubierta del buque, sacadas en diversos momentos del viaje.

Al decir esto, he cometido talvez una indiscrecion. Todas las lindas curiosas del *Valdivia,* al saber que han sido retratadas sin que ellas lo supieran, en los momentos en que menos se imajinaban, van a querer una muestra de sus fotografías. Allí se encuentran todas, unas bailando, otras paseando, otras sentadas en la borda.—Me limito a denunciar la oportuna y delicada traicion del señor Cornish: las que deseen mas pormenores, pueden dirijir su solicitud a él mismo, que ciertamente será bastante galante para satisfacer todas las curiosidades.

* * *

Entretanto, don Santiago Lyon P., nuestro jóven almirante, que habia bajado a su camarote, como tantos otros «a buscar su sobretodo», volvió a mostrarse arriba, recordándonos por segunda vez que era hora de comer.

El vapor jiró sobre sí mismo, puso proa al sur, y comenzó a andar suavemente, a razon de dos millas por hora. El capitan hacia aquella maniobra para evitar el movimiento, y dar todas las comodidades de su buque a los que bajasen a la cámara.

Bajamos apenas unos treinta,—todos varones. Las señoras y las niñas no querian ni siquiera oir hablar de comida. Pero antes, advertimos al capitan que deseábamos ver la salida de la luna, y que nos previniese tan luego como se mostrase en el horizonte.

—Pero si hace ya una hora que está encima del horizonte! nos contestó él.

Eramos astrónomos de tan fina lei, que ni siquiera sabiamos a qué horas se ponia el sol y salia la luna.—Por lo demas, lo esencial del eclipse, la vista simultánea de los dos astros, estaba ya perdido.—Qué desgracia para la ciencia cosmográfica!

Entramos a la cámara; la mesa estaba elegantemente dispuesta.—Copio aquí el curioso *ménu:*

Sopa a la Eclipse.
Blanquillo a la astrónomo.
Pastelitos de ostras a la Saturno.
Pavo relleno a la bóveda celeste.
Gallina a la luna llena.
Costilla de cordero a la Via Láctea.

Y otra serie de platos bautizados con nombres de la mas perfecta actualidad, y a los cuales se les hizo todo el honor que permitia el mareo.

—La luna a la vista! gritó un oficial desde la puerta de la cámara.

Y todos subimos precipitadamente, como si se tratase de defender el barco contra un abordaje.

* * *

En efecto, la luna se mostraba pequeña y rojiza como un casco de naranja.

La noche habia cerrado; la cubierta del buque estaba empapada con la incesante lluvia de las olas; el viento habia cesado, pero el mar seguia irritado; el vapor habia vuelto a tomar una marcha rápida; el mareo habia calmado.—Solo una niña, aquejada todavia por las últimas angustias del mar, y creyendo en su desesperacion que el mareo era una consecuencia precisa del eclipse, esclamaba sinceramente:

—Dios mio! que no haya nunca mas eclipse!

Señoras, niñas y jóvenes habian encontrado al fin sus sobretodos y salian sobre cubierta. La comision científica se encontraba de nuevo completa, pero el eclipse nos habia burlado. La ciencia debia esperar mejor oportunidad, porque por ahora no teniamos ningun dato que ofrecerle.

La sombra barrosa de la tierra proyectada sobre la luna iba separándose lentamente, como un telon que se descorre, y el disco lunar se ensanchaba y cobraba su nítido color plateado: dejaba de ser el astro de las observaciones cosmográficas y de los sabios, para volver a ser el dulce astro de las confidencias íntimas y de los enamorados.

Fondeamos en la bahía, tranquila como un lago de cordillera, con luna llena.— La amable compañía se disolvió rápidamente, como el eclipse mismo. Las cabecitas de cabello negro o rubio se veian regalonamente envueltas en tules de todos colores. No habiamos visto el eclipse, pero habiamos sacudido por algunas horas la monotonía de nuestra vida de tierra, con sensaciones nuevas.

Tomé mi cartera, y como resultado total de la espedicion apunté esta nota que enviaré por el próximo vapor del Estrecho al Observatorio de Grenwich:—«28 de Enero: eclipse total de luna, invisible en el *Valdivia*»

JUAN DE SANTIAGO.

CRONICA

TURNO JUDICIAL

para enero

En lo civil: abogado, don Alberto Casanueva; procurador, don Abdon Hurtado; receptor, don Exequiel Molina Ramos.

En lo criminal: don Anjel Guarello; procurador don Alcibíades Uriondo; receptor, don Felipe C Gógnora;

TURNO MEDICO.

Boticas de semana: Plaza de la Justicia, 18; San Juan de Dios, 172; Victoria, 120; id, 405.
Matronas: San Francisco, 30; Colon, 15.

DOCTOR A. COSTA PRUNEDA.

Se ocupa especialmente de afecciones de la vista y cirujia (enfermedades de señoras.)
Calle de O'Higgins 7. 932

ESPENSARIA
DE ENFERMEDADES DE LA VISTA
DEL Dr. J. TALAVERA.

Funciona diariamente en el Hospital de San Juan de Dios, a las 10½ A. M.
Curaciones y remedios gratis. 918 1 a

VALVOLINA.

Ponemos en conocimiento de nuestros amigos que en varias partes de la república personas de mala fé, aprovechando de la fama estraordinaria de que goza nuestro aceite como lubricante; han pretendido vender un artículo inferior llamándole Valvolina, y a tal estremo han procedido algunos de estos sujetos informales, que hemos recibido reclamos de nuestros amigos, quejándose por causa de haber sufrido sus maquinarias y tambien nos han mandado muestras del sustituto que han comprado por Valvolina y en algunos casos ha sido un aceite o mezcla tan vil, que buena disposicion tenemos para proceder en contra del vendedor y castigarlo por tal atrevimiento, pues es preciso que sepa todo el mundo que la Valvolina es una marca rejistrada, y el que venda otro artículo con este nombre, se hace criminalmente responsable. Sentimos decir que las personas que han usado la imitacion han sufrido en todo caso gran perjuicio en sus maquinarias.

Hemos descubierto varias conspiraciones de jente malvada que han buscado otro modo de dañar la fama de nuestro aceite, mezclándolo con otros ingredientes sin conocimiento del dueño de la maquinaria.

BETTELEY Y CA.
921 1 m

Instrumentos de Cirujía
INGLESES Y FRANCESES
CON 30 POR CIENTO DE REBAJA
40 cts.—Gran Salvador—40 cts
Entona el estómago.
Ayuda la dijestion.
Preservativo del cólera.
Remedios Infalibles
Para el paño y pecas.
Para las muelas y callos.
Para manchas y espinillas.
Para la sangre y heridas.
Dogas y Específicos
Perfumería y Homeopatía.
Utiles de tocador.
PRECIOS BARATOS
BOTICAS DEL VINO DE LA VIDA
Victoria, núm 30-B.—249
e Independencia, núm 19-E.
NOVEDADES
Para teñir el pelo
Para hermosear la cara
Para blanquear los dientes
Para suavizar las manos
Para dar brillo a las uñas
Para perfumarse con los olores mas finos y esquisitos que usa el gran mundo elegante.
CELEDONIO DIAZ DE LA VEGA
791 1 a

EMETERIO COSTA,
AJENTE DE ADUANA Y COMISIONISTA,
sucesor de
COSTA HERMANOS.
Calle Serrano, 23,
Valparaiso.
895 1 a

UN ESTRANJERO
que puede ofrecer las mejores recomendaciones de algunas familias de Santiago, ofrece sus servicios como sirviente o para cuidar y enseñar niños, ocupacion en que ha permanecido en los últimos años, a alguna familia que pensase volver a Europa, a la que podria servir durante el viaje por el valor del pasaje en segunda cámara.
Direccion: Santiago, Delicias, 217.
935

EMILIO SIREDEY BORNE,
MÉDICO-CIRUJANO.—*Victoria, 325.*
He dejado de atender la tercera seccion del Servicio Sanitario y estoi de nuevo a disposicion del público.
Horas de consultas: de 8.30 a 9.30 A. M. y de 12 a 3 P. M. 937

Aniversario.—Ayer se ha cumplido un año, desde el dia que por la consagracion episcopal el Iltmo. y Rvdo. señor doctor don Mariano Casanova quedó ligado y presidiendo a los destinos de la arquidiócesis de Santiago.

Desde esa fecha un asiduo trabajo, precursor de otros harto mayores aun, ha sido la dote con que el eminente prelado ha favorecido a la recien desposada Iglesia: la larga y fatigosa tarea de la visita episcopal ha constituido la ocupacion ordinaria y preferente, por cuyo medio el pastor ha ido imponiéndose de las necesidades de la grei, para proveer mas tarde a su mayor bienestar y progreso espirituales. Pero al lado de ésta, muchas otras tareas se han iniciado y aun llevado a feliz término: la reparacion de muchos edificios, entre ellos el episcopal, el restablecimiento de las conferencias morales, la fundacion del *Boletin Eclesiástico* en forma de publicacion periódica, la reorgrnizacion sobre sólidas bases del diario que sirve los intereses católicos en Santiago, etc. etc. no son sino las mas ostensibles muestras de la actividad, discrecion y celo del unjido del Señor. Muchas otras obras se han alzado al par que ellas que dan testimonio de las mencionadas y relevantes prendas.

Aun sin estos motivos, *La Union* se habria hecho un deber de saludar en este primer aniversario al dignísimo prelado, con tanta mayor razon y júbilo, pues lo hacemos hoi teniendo en vista esos plausibles antecedentes, que al mismo tiempo nos dan pié para enviarle nuestras mas cordiales y placenteras felicitaciones por la labor ya realizada, y la esprecion de nuestras fundadas esperanzas en el acierto de sus empresas en el porvenir.

«El Amazonas» regresó el domingo, a las 9 A. M., sin novedad particular, de su escursion astronómica. Alcanzó a retirarse 65 millas de tierra para la observacion del fenómeno, sin que por supuesto consiguiera ver simultáneamente el sol y la luna eclipsada, a causa de lo fuerte de la luz crepuscular.

Paseos.—Mui concurrido estuvo el domingo, a pesar del calor, el Parque; la banda de Policía se desempeñó admirablemente, en especial en una sinfonía del *Baile de Máscaras* y sobre todo en otra de *El Profeta.*

Mui conveniente seria que se introdujera entre nosotros la costumbre que existe en Santiago de aplaudir a los músicos cuando salen de lo trillado. Es una manera eficaz y poco costosa de estimular y premiar a esos artistas populares.

La plaza de la Victoria, en cambio, no tuvo música en la noche.

Teatros.—Con buena concurrencia se dió en el Teatro de la Victoria la hermosa y divertidísima zarzuela *Las nueve de la noche.*

Con gusto hemos visto que el público vuelve de nuevo a coronar los esfuerzos de la compañía Dalmau.

Las tres últimas funciones del circo Dockrill han estado asimismo mui concurridas.

Partida.— Como estaba anunciado, ayer se verificó la de la plana mayor y de las dos compañías del Chacabuco que aun quedaban en este puerto. Se dirijieron a San Bernardo en el espreso de la mañana.

Las bandas de música de la Policía y de la Artillería de Costa acompañaron a la tropa y la despidieron en la estacion del Baron.

Buque de guardia para hoi, la cañonera *Magallanes.*

Jefe de servicio para hoi, el sarjento mayor don Cárlos E. Wormald.

Retreta.—Hoi tocará retreta la banda de la Guardia Municipal en la plaza de la Intendencia.

Provision de víveres y artículos navales.—Por el Ministerio respectivo se ha autorizado a los proveedores de artículos navales y de víveres, para sustituir la consignacion de dinero por el depósito de Banco o arcas fiscales de bonos del gobierno o cédulas hipotecarias.

Estado atmosférico.—El barómetro marcaba ayer, a las 4 P. M., variable en 2.° grado; el termómetro marcaba 22.20 grados de calor; y el higrómetro 58 grados de humedad.

Al hospital fué conducido el domingo Manuel Guzman, herido en una pendencia que tuvo con José E. Acevedo. El hechor fué puesto a disposicion de la justicia.

Cadáver.—El de un individuo cuyo nombre se ignora, fué traido anteayer por el tren ordinario de Santiago, el cual lo atropelló en la alameda de Limache.

Servicio sanitario del señor Varela.—«Movimiento habido desde las doce del dia 28 hasta las doce del 30.

Existencia anterior	8
Casos nuevos	13
Dados de alta	11
Muertos	2
Enviados al lazareto	1
En curacion	7

Doctor Gacitúa.»

Veladas musicales.—Hai en Valparaiso un intelijente y numeroso núcleo de aficionados a la música, y sin embargo, no hai un solo salon público donde poder oir buena música, tocada por buenos profesores.

Para llenar este vacio, inconcebible en una ciudad como la nuestra, que a menudo carece de todo jénero de espectaculos, Mme. Lacomme se propone realizar una hermosa idea que estamos seguros ha de encontrar la mas entusiasta proteccion entre todas las personas de buen gusto. La intelijente propietaria del Hotel France proyecta destinar el espacioso y elegante salon recientemente abierto en el piso bajo de su establecimiento, a escojidos conciertos musicales que ofrecerán el doble atractivo del arte y de la sociabilidad.

Segun nuestros informes, es probable que el maestro Cesari, cuyo solo nombre es una garantía de acierto, se encargue de organizar un *septuor,* o si ello no es posible, un selecto cuarteto que ofrezca a los aficionados las obras maestras del arte. Para satisfacer todos los gustos y todas las exijencias, no habrá en estos conciertos intransijencia de escuela: la música clásica y la romántica tendrán cabida en ellos. Lo único que se observará como norma invariable será escojer siempre lo bueno y lo bello, lo que sea digno de ser oido por una sociedad intelijente y de buen gusto.

Este salon, arreglado como los que existen del mismo jénero en las principales ciudades europeas, no será propiamente un teatro. Los asientos no estarán ni numerados ni colocados en filas inamovibles. Estará amueblado como cualquier gran salon de sociedad, y los que entren podrán colocar su asiento donde les plazca, formando grupos de familia, que permitan la conversacion al mismo tiempo que se goce de la música.

Una enramada artísticamente dispuesta en el fondo ocultará la orquesta a la concurrencia, que solo oirá las harmonías de los instrumentos.

Para evitar estos inconvenientes de las aglomeraciones, y para procurar siempre reunir una asistencia escojida, el número de los asientos será limitado: no habrá mas de los que quepan con toda holgura en el salon.

Desde luego, este hermoso proyecto de Mme. Lacomme, que va a ofrecer todo el atractivo de lo nuevo y de lo bello a nuestra sociedad, que pasa largos meses sin encontrar nada en que distraer sus noches, cuenta con el apoyo y la proteccion de algunas de nuestras mas conocidas familias, cuya asistencia será un aliciente mas. Las veladas musicales en perspectiva tendrán los encantos de una escelente sesion artística y de una distinguida reunion social.

Nos basta por ahora insinuar el proyecto de Mme. Lacomme, cuyo intelijente buen gusto sabrá procurarle todos los atractivos que puedan desear los mas exijentes, y esperamos dar despues otros detalles. Entretanto, no dudamos de que esta idea, una vez realizada, encontrará en nuestra sociedad la buena acojida que merece.

El gran concierto de beneficencia y el hospital de Santo Tomas de San Francisco de Limache.—Hace dias anunciamos que en breve se daria en el Teatro de la Victoria de este puerto, un concierto a beneficio del Hospital de Santo Tomas de San Francisco de Limache y de la Junta Jeneral de Socorros de Valparaiso.

Como es sabido, aquel suntuoso hospital se debe a la caridad inagotable de la virtuosa señora doña Carmen Quiroga de Urmeneta, quien no sólo invirtió en el edificio una fortuna, mas de cien mil pesos, y lo dotó con una renta mas que mediana, sino que, no obstante haberlo donado a la autoridad eclesiástica, sigue asistiéndolo con laudable desprendimiento.

Empero, instituciones como estas no pueden ni deben estar atenidas únicamente a la largueza y jenerosidad de sus fundadores, quienes por el hecho solo de fundarlas tienen sobrado título para ser acreedores a la gratitud de sus conciudadanos. Y por lo mismo que esas obras no se emprenden para un dia, sino para los siglos, y están destinadas al alivio de los desheredados de la fortuna, deben subsistir, no de la esclusiva jenerosidad privada sino de la caridad pública, porque los hombres y las jeneraciones pasan y la caridad revive incesantemente en los hombres y en las jeneraciones que se suceden.

Por esto, y sabedores de los cuantiosos gastos que orijina el sostenimiento del Hospital de Santo Tomas único que hai en Limache, un respetable grupo de virtuosas señoras y de dignos señores concibieron la idea de organizar en Valparaiso un gran concierto a beneficio de aquella simpática y utilísima institucion.

Los preparativos que se hacen para dar a esta fiesta la solemnidad y el interes que ya de suyo tiene por los fines a que se destina, es digno de todo encomio.

Debemos a la amabilidad de la comision organizadora los datos que podemos suministrar a nuestros lectores acerca del programa del concierto.

Está ya acordado que el concierto se dé el 8 de febrero, a las 8.30 P. M., en el Teatro de la Victoria de este puerto.

Habrá en él una parte de representacion dramática en que diestros y simpáticos actores aficionados representarán la interesante composicion intitulada *Jeanne Marie.*

La parte musical será tan distinguida como variada; y nos basta dar los nombres de las señoritas que en ella tomarán parte para que nuestra sociedad y la de Santiago que veranea en este puerto, en Viña del Mar y demas puntos vecinos puedan formarse idea cabal del éxito que tendrá el concierto.

La señorita Nieves Fernandez y su hermana la señorita Herminia Fernandez, que en mas de una ocasion han formado el encanto de los salones de la capital, y de la sociedad entera de Santiago en los conciertos de beneficencia que allí se han organizado, se encontraban veraneando en San Francisco de Limache, y han tenido la amable condescendencia de aceptar un puesto en el concierto: la señorita Nieves cantará la preciosa aria del *Retorna vincitor,* de Aida; y desde luego no tememos equivocarnos asegurando que nunca ha vibrado en nuestro coliseo una voz tan poderosa y dulce a la vez; la señorita Herminia ejecutará en el piano y con acompañamiento de orquesta el *Capricho brillante,* de Mendelsshon, con el talento musical que ella posee en grado eminente.

La sociedad porteña debe estar agradecida a estas distinguidas señoritas por su amabilidad y condescendencia.

Las señoritas Maria Teresa Torres y Annie Trumbull, cuya hermosa voz ha podido en varias ocasiones apreciar la sociedad de Valparaiso, cantarán cada cual un *solo,* cuyo nombre no nos ha sido posible obtener todavia, pero que ciertamente será bien elejido y mejor ejecutado.

Las señoritas Nieves Fernandez y Ana Luisa Torres cantarán como solo ellas saben hacerlo el magnífico *duo* de *Gioconda,* que estamos seguros producirá especial entusiasmo en los que tengan la satisfaccion de oirlo.

El señor Gregorio Escobar y el distinguido profesor señor Gonzalez ejecutarán, un *duo* de bandurria, que promete ser sobresaliente, conocidas como son la competencia y aficion al arte de dichos señores.

Tambien habrá un cuarteto de instrumentos de cuerda, por jóvenes aficionados; y tocará la orquesta del Club Musical una preciosa sinfonía y un *valse,* cuyos títulos desgraciadamente no hemos podido todavia obtener. Nada diremos de la competencia de los jóvenes que componen la orquesta de la sociedad musical, porque es ya suficientemente conocida de nuestro público.

Tan esquisita ha sido la amabilidad de la comision organizadora del gran concierto del 8, que no se ha olvidado de un solo detalle que pueda contribuir al agrado de todos. Con este fin y como muestra de especial deferencia a las familias de la capital que están ahora en Viña del Mar, el Salto y Quilpué, ha conseguido que en la noche del concierto se ponga un tren especial que llegará hasta el último pueblo tocando en los intermedios, y que partirá, no sabemos si de la estacion de Bellavista o de un punto cercano al teatro, a la hora que termine el concierto, que será a las 10.30 de la noche, mas o menos.

Antes de concluir no podemos por menos que felicitar a la respetable comision organizadora por su hermosa idea de organizar este concierto, y agradecer el noble desprendimiento con que ha cedido a la Junta Jeneral de Socorros de Valparaiso la mitad de los producidos que se obtengan.

Por lo demas, bien conocido tenemos que la sociedad porteña y la de Santiago que nos visita sabrán responder cumplidamente al llamamiento que la caridad les hace, y a que por cierto no es mui difícil acudir cuando se encarna en una fiesta tan simpática como el concierto que nos ocupa.

Trasbordo.—El Comandante Jeneral de Marina con fecha 28 del actual, ha ordenado el siguiente: del blindado *Blanco Encalada* a la corbeta *Abtao* el contador 3.° don Manuel Moya Thompson.

Embarque.—Se ha mandado embarcar en el blindado *Blanco Encalada* al contador 3.° ayudante del Interventor del arsenal don José M. Guzman.

Cámara de Comercio.—Ayer celebró sesion el consejo de administracion de esta cámara, presidido por el señor Linnich y con asistencia de los señores Macandrew, Devès, Burns, B. Edwards, Bennet, C. Lyon, Solari y el secretario.

Se dió cuenta: De una nota de la cámara de comercio de Nueva Orleans en que anuncia el envio de un folleto sobre el sistema de cuarentenas implantado en el estado de Luisiana, que se recibió y fué archivado;

De un oficio del señor Superintendente de Aduanas en que anuncia el envío de un ejemplar de la Tarifa de Avalúos que ha principiado a rejir el primero del presente; y

De haberse enviado una nota al señor Ministro de Hacienda sobre la indagacion de ciertas prácticas irregulares establecidas en Pisagua, por el gobernador marítimo de aquel puerto.

Se acordó en seguida hacer nuevas dilijencias con el objeto de conseguir se lleve a cabo la construccion del edificio que de-